

**Psalm 23: The Lord is our shepherd – Sermon Notes**

Combined Worship Service

Title: “The Lord is our shepherd”

Scripture: Psalm 23:1-6

Date preached: November 17<sup>th</sup> 2024

<p><b>Scripture: Psalm 23:1-6</b></p> <p><b>1 The LORD is my shepherd; I shall not want.</b></p> <p><b>2 He makes me to lie down in green pastures; He leads me beside the still waters.</b></p> <p><b>3 He restores my soul; He leads me in the paths of righteousness For His name’s sake.</b></p> <p><b>4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil; For You are with me; Your rod and Your staff, they comfort me.</b></p> <p><b>5 You prepare a table before me in the presence of my enemies; You anoint my head with oil; My cup runs over.</b></p> <p><b>6 Surely goodness and mercy shall follow me All the days of my life; And I will dwell in the house of the LORD Forever.</b></p> <p><b>1. 여호와는 나의 목자시니 내게 부족함이 없으리로다</b></p> <p><b>2. 그가 나를 푸른 풀밭에 누이시며 쉼 만한 물가로 인도하시는도다</b></p> <p><b>3. 내 영혼을 소생시키시고 자기 이름을 위하여 의의 길로 인도하시는도다</b></p> <p><b>4. 내가 사망의 음침한 골짜기로 다닐지라도 해를 두려워하지 않을 것은 주께서 나와 함께 하심이라 주의 지팡이와 막대기가 나를 안위하시니이다</b></p> <p><b>5. 주께서 내 원수의 목전에서 내게 상과 치려 주시고 기름을 내 머리에 부으셨으니 내 잔이 넘치니이다</b></p> <p><b>6. 내 평생에 선하심과 인자하심이 반드시 나를 따르리니 내가 여호와의 집에 영원히 살리로다</b></p>
--

**Introduction**

How many of you are familiar with Psalm 23? I bet many of you have read it on multiple occasions. Some of the psalms are quite long. But Psalm 23 is only 6 verses long. That makes it the perfect length to memorize.

Now I'm sure you've all noticed that much of Psalm 23 is focused on shepherds and the work they do. Shepherds, as indicated by their job description are given the task of looking after sheep. Sheep as we shall soon discover need a lot of care. In fact of all the animals that farmers raise sheep require the most attention. Pig, cows and chickens can look after themselves. But not sheep.

**서론**

여러분은 시편 23 편을 아십니까? 저는 여러분이 이 시편을 여러 번 읽었으리라 확신합니다. 어떤 시편들은 꽤 깁니다. 하지만 시편 23 편은 6 절에 불과합니다. 그래서 암기하기에 딱 좋습니다.

여러분은 시편 23 편의 대부분의 내용이 목자와 그들이 하는 일에 관한 것임을 알아채셨죠. 목자의 주된 임무는 양을 돌보는 일입니다. 곧 말씀드리겠지만 양은 많은 보살핌이 필요한 동물입니다. 사실 농부들이 키우는 짐승들 중에서 가

장 많은 관심을 필요로 하는 동물이 양입니다. 돼지, 소, 닭들은 스스로를 돌볼 수 있습니다. 하지만 양들은 그렇지 않습니다.

**Sheep Quiz**

But before we get into our study of the psalm let's have some fun. Are you ready for an exciting OX quiz all about sheep? I have seven statements about sheep. All you have to do is decide if the statement is true (O) or false (X). I wonder who will get all seven correct. Are you ready to play?

	<b>Statement</b>	<b>True or False</b>
1	Sheep have rectangular shaped pupils.	
2	Sheep have good memories. They can remember up to 10 different human faces.	
3	Sheep are big eaters. They eat 2 to 3 percent of their body weight daily.	
4	Sheep's milk is more nutritious than cow's milk. It contains more calcium, potassium, magnesium, phosphorus and vitamins A, B, and E.	
5	The first mammal in the world to be cloned was Dolly the sheep in 2020.	
6	It was Christopher Columbus who first took sheep to America.	
7	Sheep are the third most mentioned animal in the bible.	

How did you do? I hope you enjoyed that short sheep quiz. I also hope you learned something interesting about sheep. Now it's time to look at Psalm 23.

**양에 관한 퀴즈**

사편 23 편을 공부하기 전에 잠깐 재미있는 시간을 가져보겠습니다. 양에 대한 흥미진진한 OX 퀴즈가 나오나요? 제가 양과 관련하여 일곱 가지 문장을 준비했습니다. 여러분은 이 진술이 참(O)인지 거짓(X)인지 판단하면 됩니다. 누가 일곱 문제를 모두 맞출 지 궁금합니다. 준비되었나요?

	<b>Statement</b>	<b>True or False</b>
1	Sheep have rectangular shaped pupils. <b>양의 눈의 동공은 직사각형 모양이다</b>	
2	Sheep have good memories. They can remember up to 10 different human faces. <b>양은 기억력이 좋다. 최대 열 명의 얼굴을 기억할 수 있다</b>	
3	Sheep are big eaters. They eat 2 to 3 percent of their body weight daily. <b>양은 많이 먹는다. 매일 자기 체중의 2~3% 정도 먹는다</b>	
4	Sheep's milk is more nutritious than cow's milk. It contains more calcium, potassium, magnesium, phosphorus and vitamins A, B, and E. <b>양의 우유는 소의 우유보다 영양가가 높다. 칼슘, 칼륨, 마그네슘, 인, 비타민 A, B, E 가 더 많이 들어 있다</b>	

5	The first mammal in the world to be cloned was Dolly the sheep in 2020. 세계 최초로 복제된 포유동물은 2020 년에 복제된 돌리란 이름을 가진 양이다	
6	It was Christopher Columbus who first took sheep to America. 최초로 양을 아메리카에 가져온 사람은 크리스토퍼 콜럼버스였다	
7	Sheep are the third most mentioned animal in the bible. 양은 성경에서 세 번째로 가장 많이 언급되는 동물이다	

어떠셨나요? 짧은 양 퀴즈가 재미있었나요? 양에 대한 흥미로운 사실을 배웠기를 바랍니다. 이제 시편 23 장을 살펴볼 시간입니다.

**Overview**

Psalm 23 is arguably one of the best known and most beloved psalms in the bible. Even many non-believers know it and have even memorized it. It's been quoted in books, movies and TV shows. The bible scholar James Montgomery Boice sums up people's reaction to this Psalm nicely,

*“Millions of people have memorized this psalm, even those who have learned few other Scripture portions. Ministers have used it to comfort people who are going through severe personal trials, suffering illness, or dying. For some, the words of this psalm have been the last they have ever uttered in life.” (James Montgomery Boice)*

How true. What a blessing this simple 6 line song written by King David has been to countless millions over the centuries. I say simple and it is. Even a young child can understand it. However don't be deceived. Behind the simplicity lies great depth. There are many great spiritual nuggets to mine. You could spend a lifetime studying this psalm and never exhaust all it has to offer.

What do we know about the author? The psalm itself tells us that it was written by David. We cannot be sure, but most scholars think that it was written when David was an older man. He was looking back on his youth as a shepherd and remembering what God had done for him.

As we look at this psalm its useful to break it up into three parts and two metaphors. Part one which includes verses 1 to 3 takes place in the field. Part 2 which comprises verse 4 takes place in the valley. The overriding metaphor for parts one and two is God as the shepherd. We are to picture God as guiding and protecting His flock. Part 3 which includes verses 5 and 6 takes place in the tent. The metaphor here is that of God as a host. We are to imagine God as being the VERY generous host at a banquet at which we are the guest. Enough preamble let's get into the field with the sheep.

**개요**

시편 23 편은 성경에서 가장 잘 알려지고 가장 사랑받는 시편 중 하나입니다. 심지어 많은 불신자들도 이 시편을 알고 암기하기도 합니다. 이 시편은 책, 영화, TV 쇼에서도 인용되었습니다. 성경 학자 제임스 몽고메리 보이스 James Montgomery Boice 는 시편 23 편에 대한 사람들의 반응을 다음과 같이 잘 요약했습니다.

*"수 백만 명의 사람들이 이 시편을 암기했습니다. 다른 성경 구절을 거의 모르는 사람들조차도 말입니다. 목사들은 이 시편을 인용하여 심각한 개인적 시련을 겪고 있거나, 질병으로 고통받고 있거나 죽어가는 사람들을 위로했습니다. 어떤 사람들은 죽어가는 순간에 이 시편을 마지막으로 읊기도 했습니다." (제임스 몽고메리 보이스)*

참으로 맞는 말입니다. 다윗 왕이 쓴 이 단순한 simple 시편 6 구절은 수세기 동안 셀 수 없이 많은 사람들에게 정말로

□ □□□□□□□ 제가 이 시편이 단순하다 simple 고 말했는데 사실입니다. 어린아이도 이해할 수 있습니다. 그러나 속지 마십시오. 단순함 뒤에는 심오한 깊이가 있습니다. 많은 위대한 영적 보물이 숨겨져 있습니다. 여러분이 이 시편에 대해 평생 공부해도 그것이 주는 모든 가르침을 다 이해할 수 없을 것입니다.

이 시편을 쓴 자는 누구입니까? 시편 자체에서 다윗이 썼다고 알려줍니다. 확신할 수는 없지만 대부분의 학자들은 다윗이 나이가 들었을 때 썼다고 생각합니다. 그는 양치기로서의 젊은 시절을 돌아보며 하나님께서 자기를 위해 행하신 일을 기억하고 있습니다.

이 시편을 살펴볼 때 세 부분과 두 가지 은유로 나누어 보는 것이 좋습니다. 1~3 절을 포함한 1 부는 들판 field 에서 일어납니다. 4 절을 포함한 2 부는 골짜기 valley 에서 일어납니다. 1 부와 2 부의 가장 중요한 은유는 목자로서의 하나님입니다. 하나님께서 양 떼를 인도하고 보호하시는 모습을 그려볼 수 있습니다. 5 절과 6 절을 포함한 3 부는 천막 tent 에서 일어납니다. 여기서 은유는 하나님이 주인 host 입니다. 우리가 손님으로 초대된 연회에서 우리를 아주 관대하게 대접하는 주인으로서의 하나님을 상상할 수 있습니다. 서론은 여기까지 하고 양들이 있는 들판으로 가보겠습니다.

### **1 The LORD is my shepherd; I shall not want.**

Do we have any shepherds here today? How about anyone who knows a shepherd? Anyone ever seen a shepherd? Today we don't really think much about the life of the shepherd. But in the ancient world they fulfilled a necessary albeit lowly role. A shepherd's life was not easy. It was a job usually given to the youngest and least important son in the family. This was certainly the case for Jesse's family. David was the youngest of Jesse's eight sons. The eldest son Eliab got to attend Seoul university. David got to be the shepherd.

Most famously we know that David had been tending the sheep when called to go to his brothers. They were engaged in a battle with the Philistines in the Valley of Elah. A little later as we know David would kill Goliath.

So now, in his maturity as David searched for a suitable metaphor the idea of shepherds and sheep came quite naturally to him. To his original audience the idea of God (the shepherd) looking after those in His care was very familiar. The concept of the Lord (God) as our shepherd runs throughout scripture. It appears first in the Book of Genesis (49:24). And most notably of course our Lord and saviour Jesus Christ referred to Himself as the good shepherd (John 10). But notice the way David phrases it. The Lord is my shepherd. David is emphasising a personal relationship. We belong to Him. He is not some shepherd away off in some distant field. He is close by, and we are a part of His precious flock.

So it is God who is the shepherd which makes us what? You guessed it, the sheep. Are you happy to be described as a sheep? I bet you'd rather be a tiger, a shark, an eagle or perhaps a capybara. Sheep are not particularly cool animals. We are not often impressed by them. I suppose in truth we are not that impressive either. This may be why the bible refers to us as sheep on more than 200 separate occasions. Sheep are at times very silly and foolish animals. Let me tell you a story to illustrate how silly sheep can be.

This true story took place in Turkey in 2005. Several shepherds had gathered together, and the combined flock numbered around 1,500 sheep. The shepherds thought that the sheep would be safe together whilst they went to eat breakfast. Unfortunately one sheep, let's call her Lucy had an idea. It wasn't a very good idea. In fact, it was a very bad idea. Lucy you see decided to jump over a fence at the side of the field. Little did she know that on the other side was a sheer cliff. Bye bye Lucy. Sadly 399 other sheep thought that Lucy knew where she was going. They all followed her over the fence. Whoops, 400 dead sheep! That I'm afraid is the nature of sheep. They are blind followers.

So sheep need constant care. They need a shepherd watching over them 24/7. They require a protected and to be properly led and guided. They also need to be provided for. This is what God does for us. We do not need to worry about the things we need. Food, clothes, shelter and love. He

provides for our every need. When we trust in Him, we lack nothing. Let's go on to verse two.

## 1. **여호와**는 나의 목자시니 내게 부족함이 없으리다

오늘 여기 목자가 있습니까? 아니면 목자를 아는 사람? 목자를 본 적 있는 사람 있습니까? 오늘날 우리는 목자의 삶에 대해 많이 생각하지 않습니다. 하지만 고대 세계에서는 목자가 비록 비천했지만 중요한 역할을 담당했습니다. 목자의 □□□□ □□□□□. 양치는 일은 보통 가족 중에서 가장 어렵고 가장 중요하지 않은 아들에게 주어졌습니다. 이새 Jesse 의 가족도 마찬가지였습니다. 다윗은 이새의 여덟 아들 중 막내였습니다. 장남 엘리압 Eliab 은 서울대학교에 진학해야 하고 다윗은 양치기가 되어야 했습니다.

가장 잘 알려진 이야기는 다윗이 형들에게 갔다 오라는 아버지의 부름을 받았을 때 양을 돌보고 있었다는 것입니다. 그 당시 형들은 엘바 계곡에서 블레셋 사람들과 전투를 벌이고 있었습니다. 우리가 아는 대로 얼마 지나지 않아 다윗은 그곳에서 골리앗을 죽일 것입니다.

그래서 다윗이 나아가 들어 적절한 은유를 찾을 때 목자와 양이라는 개념이 그에게는 매우 자연스러웠습니다. 다윗 당시의 원래 독자들에게는 하나님(목자)께서 그분의 보호 아래 있는 사람들을 돌보신다는 개념이 매우 친숙했습니다. 주님(하나님)이 우리의 목자라는 개념은 성경 전반에 걸쳐 나타납니다. 이 개념은 창세기(49:24)에서 처음 나타납니다. 그리고 가장 주목할 만한 것은 우리 주님 구세주 예수 그리스도께서 자신을 신한 목자라고 언급하신 부분입니다(요한 복음 10 장). 하지만 다윗이 이 개념을 어떻게 표현하는지 주목하십시오. **여호와**는 나의 목자시니 다윗은 개인적인 관계를 강조하고 있습니다. 우리는 그분께 속합니다. 그분은 멀리 떨어진 들판에 있는 목자가 아닙니다. 그분은 가까이 계시고 우리는 그분의 소중한 양 떼의 일부입니다.

하나님이 목자라면 우리는 무엇입니까? 맞습니다. 우리는 양입니다. 여러분은 양으로 묘사된 것이 마음에 듭니까? 양 대신 호랑이 □□, 독수리 또는 카피바라가 되고 싶겠죠. 양은 그다지 멋진 동물이 아닙니다. 우리는 양이 대단하다고 생각하지 않습니다. 사실 우리 자신 또한 그다지 훌륭하지는 않습니다. 이것이 성경이 우리를 200 번 이상 양이라고 부르는 이유일 것입니다. 양은 때때로 매우 어리석고 바보같습니다. 양이 얼마나 어리석은지 보여주는 이야기를 들려 드리겠습니다.

2005 년 터키에서 실제로 있었던 일입니다. 여러 목자들이 한 곳에 모였고, 그들의 양들을 다 합치면 약 1,500 마리였습니다. 목동들은 양들이 함께 모여 있어서 자라들이 아침을 먹으러 가도 관찮을 것이라고 생각했습니다. 안타깝게도 양 한 마리가 뭔가 하려고 생각합니다. 그 양을 루시라고 부를게요, 그것 별로 좋은 생각이 아니었어요. 사실 아주 나쁜 생각이었어요. 루시는 들판 옆에 쳐진 울타리를 뛰어넘기로 작정했습니다. 루시는 그 울타리 반대편에 기찻길 철벽이 있다는 걸 전혀 몰랐습니다. 바이 바이, 루시. 슬프게도 다른 399 마리의 양들은 루시가 어디로 가는지 알고 울타리를 넘었다고 생각했습니다. 그 양들은 모두 루시를 따라 울타리를 넘어갔습니다. 와, 양들이 400 마리나 죽었어요! 그게 양의 본성입니다. 양들은 아무 것도 모른 채 따라가는 눈먼 추종자입니다.

그래서 양은 끊임없는 보살핌이 필요합니다. 양들은 24 시간 내내 지켜주는 목자가 필요합니다. 양들은 보호를 받아야 하고 적절한 곳으로 인도되어야 합니다. 또한 양들은 돌봄이 필요합니다. 이것이 바로 하나님께서 우리를 위해 하시는 일입니다. 우리는 무엇이 필요한 지 걱정할 필요가 없습니다. 먹을 것, 입을 것, 거주할 곳, 사랑. 그분은 우리에게 필요한 모든 것을 공급해 주십니다. 우리가 그분을 신뢰할 때, 우리는 부족한 것이 없습니다. 2 절을 보겠습니다.

## 2 **He makes me to lie down in green pastures; He leads me beside the still waters.**

Have any of you ever visited Israel?

It's not a good time to go right now, but in the future I hope you get the chance to visit. What's surprising is that for such a small country it has a wide range of diverse geography. From deserts in the south, to lush forests and rolling green fields in the north. So the life of a shepherd in Israel would very much depend upon where you have your flock.

Sheep are grass eating machines. They spend most of their lives chomping away on green vegetation.

So the shepherd has two critical things he must do. Number one find some nice grass. And number two find good clean water. Without these two essentials the sheep will not flourish.

Now I have to tell you here something about the nature of sheep. They are nervous and timid creatures. They can panic very easily. It's very difficult to get them to relax and lie down. According to shepherds four things are required in order for sheep to be able to lie down in peace. They must feel safe, and have no fear. There must be no friction with other sheep in the flock. They must be free of flies and parasites. Finally, they must have eaten well and feel full.

These needs must all be met by the good shepherd. In fact the shepherd's role is vital. The sheep feel safe and reassured only when he is with them.

Another point here regarding sheep and “still water.” Sheep will not drink from fast rushing water. The noise of it scares them. They tend to drink whatever is nearby even if it's dirty. This means that a good shepherd must lead or guide them to clean fresh water. This was not always easy in the barren areas of Israel.

So what's the message here for us as followers of Christ? It's this, where in this world can we find true peace and tranquillity? Where can we find all of our needs met. I'm speaking here of both our physical and spiritual needs. The answer is only when we allow God to lead and guide us. In Christ, we have the bread of life. Just like bread or rice we need Him to survive. He is an essential to life. In God's precious Word (the bible) we have the living waters of life. Let us allow our good shepherd to lead and guide us to true joy and tranquillity. Let's read on.

## 2. 그가 나를 푸른 풀밭에 누이시며 설 만한 물가로 인도하시는데도다

이스라엘에 기본 사람 있나요?

지금은 방문하기에 좋은 때가 아니지만, 앞으로 방문할 기회가 있기를 바랍니다. 놀랍게도 이스라엘은 작은 나라인데도 다양한 지형이 있습니다. 남쪽에는 사막이 있고 북쪽에는 무성한 숲과 푸른 들녘이 있습니다. 그래서 이스라엘에서 양 치기의 삶은 양 떼가 어디에 있느냐에 따라 크게 달라집니다.

양들은 풀을 엄청나게 먹어 치웁니다. 그들은 평생 동안 대부분의 시간을 풀을 뜯어 먹으며 보냅니다. 그래서 목자는 두 가지 중요한 일을 해야 합니다. 첫째, 풀이 풍성한 곳을 찾아야 합니다. 둘째, 깨끗하고 풍부한 물이 있는 곳을 찾아야 합니다. 이 두 가지 필수 요소가 없다면 양 떼들은 번성할 수 없습니다.

이제 양의 본성에 대해 말씀드리겠습니다. 양들은 삼악하고 소심합니다. 아주 쉽게 겁에 질립니다. 그들을 평화롭게 누워 수게하는 것은 매우 어렵습니다. 목자들에 따르면 양들이 평화롭게 누워 수게 하려면 네 가지가 필요합니다. 그들은 안전해야 하고 두려움이 없어야 합니다. 양 떼의 다른 양들과 마찰이 없어야 합니다. 피리와 가생충이 없어야 합니다. 마지막으로, 잘 먹고 배가 불러야 합니다.

좋은 목자는 이 모든 필요를 만족시켜 줍니다. 실제로 목자의 역할은 매우 중요합니다. 양은 목자가 그들과 함께 있을 때만 안전하고 안심할 수 있습니다.

여기서 양과 "고요한 물 설만한 물 quiet water"에 대한 중요한 요점이 있습니다. 양은 빠르게 흐르는 물을 마시지 않습니다. 그들은 물소리를 두려워 합니다. 더러운 물이라도 가까이 있는 물을 마시는 경향이 있습니다. 그래서 좋은 목자는 그들을 깨끗하고 신선한 물이 있는 곳으로 인도해야 합니다. 이스라엘의 황무지에서는 이런 일이 항상 쉽지는 않습니다.

그렇다면 여기서 그리스도를 따르는 우리에게 주는 메시지는 무엇입니까? 이 세상 어디에서 진정한 평화와 평온을 찾을 수 있습니까? 우리의 모든 필요를 어디에서 충족할 수 있습니까? 저는 여기서 우리의 육체적 필요와 영적 필요를 모두 말하고 있습니다. 그에 대한 답은 우리가 하나님께서 우리를 이끌고 인도하도록 허락할 때입니다. 그리스도 안에서 우리는 생명의 빵을 가지고 있습니다. 빵이나 쌀과 마찬가지로 우리는 살아가기 위해 그분이 필요합니다. 그분은 삶에 필수적입니다. 하나님의 소중한 말씀(성경) 안에 우리를 위한 살아있는 생명수가 있습니다. 우리의 선한 목자 예수님께

서 우리를 진정한 기쁨과 평온으로 이끌고 인도하도록 하십시오. 계속 읽어봅시다.

**3 He restores my soul;  
He leads me in the paths of righteousness  
For His name's sake.**

Let me tell you something funny that can happen to resting sheep. Actually the sheep don't think it's very funny. Sometimes as a sheep is resting on its side it can accidentally roll onto its back with its legs sticking up in the air. The expression for such a sheep is a "cast" sheep. It looks funny, but it represents a serious situation. This is because the sheep cannot right itself. It can only roll about getting frustrated. Eventually harmful gases build up inside cutting off its circulation and the sheep inevitably dies. Cast sheep will always die unless the shepherd finds them in time. On a hot summers day, death comes in a few hours. If the weather is cooler the cast sheep might survive for several days.

The shepherd must also care for the sheep in many other ways. If they are injured or sick he must tend to them. If they wander off and get lost he must go and find them. So the idea of "restoring" speaks of helping, refreshing, tending to or saving.

How often does God do this for us. We live in a sinful and fallen world. This means that we are often hurt or injured. Sometimes it is by our own sinful or foolish actions.

We ignore what we know to be right and suffer the consequences. When we wander away from God (**the paths of righteousness**) we can become easily become lost.

At such times we receive God's guidance and wisdom. This guidance comes from two main areas. Firstly God has given us His precious Word. We can learn about what God wants from us by reading the bible. Secondly we are given the gift of the Holy Spirit. He lives inside us. One of His jobs is to instruct us in what is right and wrong. So through these two means God is always guiding and helping restore us.

On other occasions we are hurt by others. Sheep that live in a flock do not always get on. They can bicker and even fight with one another. Christians too at times disagree and sometimes fight. But we have a shepherd who is always available to help us. His desire is that we are united in our love for each other and for Him. So He works to fix what is wrong. God is not obligated to do this. But when His sheep (us) reflect His goodness and love God is glorified. As His followers this should be our desire. That God's name be glorified. Let's move on.

**3. 내 영혼을 소생시키고 자기 이름을 위하여 의의 길로 인도하시는도다**

양이 쉬고 있을 때 일어날 수 있는 웃긴 일을 하나 말씀드릴게요. 사실 양에게는 별로 재밌지 않을 것입니다. 간혹 양이 옆으로 누워 쉬고 있을 때 우연히 굴러 다리를 위로 뺀 채 등으로 눕게되는 경우가 있습니다. 그런 양을 "캐스트 cast" 양이라고 합니다. 우스워 보이지만 심각한 상황입니다. 왜냐면 그 양은 스스로 일어날 수 없기 때문입니다. 절망스럽게 구를 수밖에 없습니다. 점차 유해한 가스가 체내에 쌓여 혈액 순환이 차단되고 양은 결과적으로 죽게 됩니다. 목자가 제때 그 캐스트 양을 발견하지 못하면 결국 죽습니다. 더운 여름날에는 몇 시간 만에 죽을 수 있습니다. 날씨가 시원하다면 캐스트 양은 며칠 동안 살 수도 있습니다.

목자는 또한 다른 여러 가지 면에서 양을 돌봐야 합니다. 양이 다치거나 아프면 치료해줘야 합니다. 양이 방황하다 길을 잃으면 찾으러 가야 합니다. 따라서 "소생 restoring"이라는 개념은 돕고, 회복하게 하고, 돌보아주거나 구해주는 것을 말합니다.

하나님은 우리를 위해 얼마나 자주 이런 일을 하십니까? 우리는 죄악으로 가득 찬 타락한 세상에 살고 있습니다. 그로 인해 우리는 때로 상처를 입거나 다칩니다. 어떤 때는 우리 자신의 죄악되고 어리석은 행동 때문이기도 합니다.

우리는 옳은 것임을 알면서도 무시하고 행동함으로써 그 결과로 인해 고통을 겪습니다. 우리가 하나님 **의의 길** the

paths of righteousness)으로부터 멀어지면 쉽게 길을 잃고 헤맬 수 있습니다.

그런 때에 우리는 하나님의 인도와 자혜를 받습니다. 이 인도는 두 가지 주요 영역에서 찾을 수 있습니다. 첫째, 하나님께서는 우리에게 귀중한 말씀을 주셨습니다. 우리는 성경을 읽음으로써 하나님께서 우리에게 원하시는 것이 무엇인지 배울 수 있습니다. 둘째, 우리는 성령의 선물을 받았습니다. 성령님은 우리 안에 임재하십니다. 그분이 하시는 일 중 하나가 우리에게 옳고 그른 것이 무엇인지 가르침을 주는 것입니다. 그러므로 이 두 가지 방법을 통해 하나님은 항상 우리를 인도하고 소생시키는 도움을 주십니다.

어떤 경우에 우리는 다른 사람으로 부터 상처를 받습니다. 무리 지어 사는 양들이 항상 잘 지내는 것은 아닙니다. 그들은 서로 다투고 싸울 수도 있습니다. 그리스도인들도 때때로 의견이 맞지 않고 때로는 다투기도 합니다. 하지만 우리에게 항상 우리를 도울 수 있는 목자가 있습니다. 그분은 우리가 서로에 대한 사랑과 그분에 대한 사랑으로 연합하기를 원하십니다. 그래서 그분은 잘못된 것을 바로잡기 위해 일합니다. 하나님은 우리를 위해 그렇게 할 의무가 없습니다. 하지만 그분의 양(우리)이 그분의 선함과 사랑을 보여줄 때 하나님께서는 영광을 받으십니다. 그분의 추종자로서 이것이 우리의 소망이어야 합니다. 하나님의 이름이 영광받기를 원합니다. 계속합시다.

**4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil; For You are with me; Your rod and Your staff, they comfort me.**

We leave the field and head down into the valley. The pleasant green pastures are left behind. We descend into the dark, shadowy and potentially dangerous valley. Sheep don't like going into valleys. Their eyesight is poor, and they are fearful of going into dark or shadowy places. But their fear is reduced a little because the shepherd is with them. They feel safe with him.

Why would the shepherd lead the sheep into these valleys that they hated so much? Well, it was necessary at times to take them down from the hillsides. It was cooler in the hot summer months. It was also where fresh clean water might be found.

One of the reasons why the sheep felt safe was that they knew what the shepherd carried. The ancient shepherd carried two very useful tools. They were the rod and the staff. The rod was a short heavy stick or club. It hung from his belt. Think of it a little like a police officer's club or truncheon. The shepherd used it to beat off wild animals such as wolves, wild dogs, bears and lions. Ancient Israel was a dangerous place. So the rod was an offensive tool.

The staff he also carried was like a walking stick. It often had a curved (hooked) end. The shepherd used his staff to control, separate or police the sheep. It could serve as both a defensive or corrective tool. If a sheep was wandering off, or about to fall the shepherd would catch it with the hooked end and pull it to safety.

When the sheep saw these tools it felt reassured. It's natural fear went away. It knew in its tiny sheep brain that the shepherd would care for, and protect it in times of danger. The sheep would think to itself, "I'm not worried about wolves. I know my master will beat them off with his rod."

We too at times need both of these "tools" applied to our lives. Sometimes we need God to step in and protect us. At other times we need God to provide the staff of discipline and correction. We need Him to gently prod or direct us back onto the correct path.

Our Christian lives are not all lovely green pastures. We all wish they were. But trouble and hard times are never far away. We frequently find ourselves down in the valley. In a place of fear and darkness. But note the wording David uses. We are walking through the valley of the shadow of death. We are not living, or staying in the valley of the shadow of death. It's just a temporary time of suffering. A time during which we are never alone. This is why we have no reason to fear evil. God, the good shepherd is always with us protecting and watching over us.

Also I want you to note that it's the valley of the "shadow of death."

Not the valley of death. A shadow is an image of something created by light. A shadow is not the thing itself. So a shadow of a dog cannot bite you. A shadow knife cannot cut you. When the Lord Jesus Christ died in our place on the cross He removed forever the sting of death. We no longer fear

death because we have eternal life with God to look forward to. Let us continue.

#### 4. 내가 사망의 음침한 골짜기로 다닐지라도 해를 두려워하지 않을 것은 주께서 나와 함께 하심이라 주의 지팡이와 막대기가 나를 인위하시니라

우리는 이제 들판을 떠나 골짜기로 내려갑니다. 쾌적한 푸른 목초지는 뒤에 있습니다. 어둡고 음침한 때로는 위험한 계곡으로 내려갑니다. 양들은 골짜기로 가는 것을 좋아하지 않습니다. 그들은 시력이 좋지 않고 어둡거나 음침한 곳으로 들어가는 것을 두려워합니다. 하지만 목자가 함께 있어 두려움이 그나마 덜합니다. 그들은 목자와 함께 있기 때문에 안전하다고 느낍니다.

목자는 왜 양들이 그토록 싫어하는 골짜기로 그들을 데려갔을까요? 목자는 때때로 언덕에서 양들을 내려오게 해야 했습니다. 더운 여름철에는 골짜기가 더 시원했습니다. 또한 신선하고 깨끗한 물을 찾을 수 있는 곳이었기 때문입니다.

양들이 안전하다고 느끼는 이유 중 하나는 양치기가 가지고 다니는 것이 무엇인지 알았기 때문입니다. 고대 양치기는 매우 유용한 두 가지 도구를 가지고 다녔습니다. 그것은 지팡이와 막대기였습니다. 지팡이는 짧고 무거운 곤봉이었습니다. 목자는 그것을 허리띠에 걸고 다녔습니다. 경찰관의 곤봉과 비슷하다고 생각해 보세요. 양치기는 그것을 사용하여 늑대, 들개, 곰, 사자와 같은 들짐승들을 물리쳤습니다. 고대 이스라엘은 위험한 곳이었습니다. 그래서 막대기는 적을 공격하는 도구였습니다.

목자가 가지고 다니는 막대기는 지팡이와 같았습니다. 종종 끝 부분이 휘어져 갈고리 모양의) 있었습니다. 목자는 그 막대기를 사용하여 양을 통제하고, 분리하고, 단속했습니다. 그것은 방어하거나 잘못을 바로잡는 도구로 사용되었습니다. 양이 무리에서 멀어져 가거나 떨어지려고 할 때 목자는 갈고리 모양의 끝 부분으로 양을 잡아서 안전한 곳으로 끌어올렸습니다.

양들은 이 도구들을 보고 안심했습니다. 본능적인 두려움이 사라졌습니다. 양의 그 작은 뇌로도 자기들이 위험할 때 목자가 돌보고 보호해 줄 것을 알았습니다. 양은 생각하길 "나는 늑대들이 두렵지 않아. 내 주인이 지팡이로 늑대들을 물리칠 거라는 걸 알아."

우리도 살면서 때때로 이 두 가지 "도구"가 필요합니다. 때로는 하나님께서 개입하여 우리를 보호해 주셔야 합니다. 어떤 때에는 하나님의 징계와 교정의 막대기가 필요합니다. 우리는 그분께서 부드럽게 우리를 찰라주시고 올바른 길로 돌아가도록 인도해 주셔야 합니다.

그리스도인의 삶은 항상 아름답고 푸른 목초지가 아닙니다. 우리 모두는 그라기를 바랍니다. 하지만 어려움과 힘든 시간이 언제든지 올 수 있습니다. 우리는 종종 골짜기에 있는 자신을 발견합니다. 두렵고 어두컴컴한 곳. 하지만 다윗이 사용한 표현을 주목하십시오. 우리가 사망의 음침한 골짜기로 다닌다(walk through the valley of the shadow of death) 고 말합니다. 우리는 사망의 음침한 골짜기에서 살거나 머물지 않습니다. 그것은 단지 일시적인 고통의 시간입니다. 또한 우리가 결코 혼자 있는 시간이 아닙니다. 그러므로 해를 두려워할 fear no evil 필요가 없습니다. 선한 목자이신 하나님께서 항상 우리와 함께하시고 우리를 보호하고 지켜주십니다.

또한 그것이 "음침한 사망의" 골짜기 the valley of the shadow of death 라는 것을 주목하세요.

사망의 골짜기 the valley of death 가 아닙니다. 그림자 shadow 는 빛 때문에 생겨난 무언가의 형상입니다. 그림자는 실물이 아닙니다. 그래서 개의 그림자는 물 수 없습니다. 칼의 그림자는 여러분을 다치게 할 수 없습니다. 주 예수 그리스도께서 십자가에서 우리를 대신하여 죽으셨을 때 그분은 사망의 쏘는 것 the sting of death 을 영원히 제거하셨습니다. 우리는 앞으로 하나님과 함께 할 영원한 삶이 있기 때문에 더이상 죽음을 두려워하지 않습니다. 계속해서 보겠습니다.

**5 You prepare a table before me in the presence of my enemies;  
You anoint my head with oil;  
My cup runs over.**

The metaphor of the psalm changes for the third and final time here in verse 5. We are leaving the

world of shepherds and sheep behind. Now we are in the tent. Now I'm not a big fan of camping. Tents are so cramped and uncomfortable. But this is not the kind of tent we are to think about here. Tents in the ancient world were more like modern day circus tents.

They were big and sturdy and often had multiple compartments inside. So imagine being invited into one of these grand tents.

God is the generous and gracious host. "Come in," He says, "Make yourself comfortable. Sit down and eat."

Picture in your mind a vast table spread with all the most delicious foods. Plates of kimbap, kimchi, chap-chaе, steaming tubu and mandoo, sliced soondae. Yummy! An extravagant banquet has been set out just for you.

Good hospitality was very important in the Middle East. It still is today. There was a certain protocol that was followed when visitors arrived. Let's imagine you are visiting my tent for a meal. Welcome, come on in.

First we would exchange three kisses. One cheek, then the other and then back to the first cheek. I know you'd like to kiss me more, but three times really is enough!

Then my servant would remove your sandals and wash your feet. Following this they would anoint, or pour soothing olive oil on your head and face. Then you would be given a glass of wine mixed with honey. You will find it very sweet and refreshing. Finally, a comfortable rug will be laid down so that you can sit at the table to eat. Sounds very nice doesn't it?

Note that David says that this takes place in the presence of my enemies. Whilst we are living here on earth we will always be surrounded by God's enemies. People who hate Him and those who love Him. But God provides for us and enables us to be happy and content even when we are amongst our enemies.

Finally, we get a wonderful image of the excess God has for us. David tells us that his cup runs over. Imagine someone pouring you a drink and just not stopping. You keep drinking and they keep refilling your cup. You'd better hope its not soju! This is a picture, or a representative image of how God gives to us.

Have you ever visited someone and been offered a piece of cake? Maybe it's not that common in Korea, but in the UK we often offer visitors a cup of tea and a slice of cake. Sometimes it's a very thin slice of cake. So thin you can almost see through it. That's not a very generous host. On other times it's a decent sized slice. Three big mouthfuls and its gone. But if your host is very generous they might give you a really thick slice of cake. You can be munching on it for ten minutes. What kind of host do you think God would be? What size of slice would God give you? God would give you the WHOLE cake and then more. That's the message David is giving us. God is blessing us with abundance.

Let us finish our study for today by looking at verse 6.

## 5. 주께서 내 원수의 목전에서 내게 다 채려 주시고 기름을 내 머리에 부으셨으니 내 잔이 넘치나이다

시편 23 편의 은유는 5 절에서 세 번째이자 마지막으로 바뀝니다. 더 이상 목자와 양의 삶에 관한 것이 아닙니다. 이제 우리는 텐트 안에 있습니다. 저는 캠핑을 별로 좋아하지 않습니다. 텐트는 너무 비좁고 불편합니다. 하지만 여기서는 우리가 생각하는 그런 종류의 텐트가 아닙니다. 고대 세계의 천막은 현대의 서커스 천막과 비슷했습니다.

□□□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□□. 그러니 이런 거대한 천막으로 초대받았다고 상상해 보세요.

하나님은 관대하고 은혜가 넘치는 주인이십니다. 그분은 말씀하시길 "들어와서 편하게 지내고, 앉아서 드세요."

맛있는 음식이 가득 차려진 거대한 테이블을 머릿속에 그려보세요. 김밥, 김치, 잡채, 두부찜과 만두, 순대 등등 맛있겠다! 여러분을 위해 호화로운 연회가 차려졌습니다.

고대 중동 지방에서는 손님을 잘 환대하는 것이 매우 중요했습니다. 오늘날에도 그렇습니다. 방문객이 도착했을 때 따라야 하는 특정 의례가 있었습니다. 여러분이 제 천막에 식사하려고 방문했다고 상상해 봅시다. 환영합니다. 들어오세요.

먼저 우리는 키스를 세 번 합니다. 한 뺨, 그다음 다른 뺨, 그리고 다시 첫 번째 뺨으로. 저한테 더 키스하고 싶겠지만 세 번이면 충분해요.

그런 다음 제 하인이 여러분의 샌들을 벗기고 발을 씻어줍니다. 그런 다음 그들은 머리와 얼굴에 부드럽게 올리브 오일을 바릅니다. 그리고 나서 꿀을 섞은 와인 한 잔을 마십니다. 그것은 매우 달콤하고 여러분의 기분을 상쾌하게 해줄 겁니다. 마지막으로, 편안한 양탄자 위에서 식탁에 앉아 식사를 합니다. 아주 즐겁지 않나요?

다윗이 이러한 일이 원수들 앞에서 일어난다고 말한 것을 유의하세요. 이 땅에 사는 동안 우리는 항상 하나님의 원수들에게 둘러싸여 있습니다. 그분을 미워하는 사람들과 그분을 사랑하는 사람들이 있습니다. 하나님은 우리를 돌보시고 원수들 사이에 있을 때에도 행복하고 만족할 수 있게 하십니다.

마지막으로, 우리는 하나님께서 우리에게 넘치도록 주시는 놀라운 이미지를 봅니다. 다윗은 그의 잔이 넘친다고 말합니다. 누군가가 여러분에게 멈추지 않고 음료를 계속 따르라고 상상해보세요. 여러분은 계속 마시고 그들은 계속해서 잔을 채웁니다. 부디 그것이 소주가 아니기를 바랍니다. 이것은 하나님께서 우리에게 어떻게 공급해 주시는지 보여주는 대표적인 이미지입니다.

여러분이 누군가를 방문했을 때 케이크 한 조각을 받은 적이 있나요? 한국에서는 흔하지 않겠지만 영국에서는 방문객에게 차 한 잔과 케이크 한 조각을 주곤 합니다. 때로는 케이크 조각이 아주 얇습니다. 너무 얇아서 거의 투명할 정도입니다. 그런 주인은 그다지 관대한 주인이 아닙니다. 어떤 때는 적당한 크기의 조각입니다. 세 입 크게 먹으면 없어집니다. 하지만 주인이 매우 관대하다면 정말 두꺼운 케이크 한 조각을 줍니다. 여러분은 그것을 10 분 동안이나 먹을 수 있습니다. 여러분 생각에 하나님께서는 어떤 종류의 주인일까요? 그분은 얼마나 큰 케이크 조각을 주실까요? 하나님께서는 여러분에게 케이크를 통째로 주시고도 그 이상을 더 주실 것입니다. 그것이 다윗이 우리에게 주는 메시지입니다. 하나님께서 우리를 차고 넘치도록 축복하고 계십니다.

6 절을 살펴보면서 오늘의 설교를 마무리하겠습니다.

**6 Surely goodness and mercy shall follow me  
All the days of my life;  
And I will dwell in the house of the LORD  
Forever.**

What a wonderfully reassuring and hopeful way for this glorious psalm to end. David has no doubt about the Lord's blessing. **Surely** he says, or “without doubt” God's goodness and mercy will be upon me all the days of my life. This goodness and mercy is not limited to this life on earth. Christians have the promise of eternity in God's house to look forward to.

David had lived an eventful live. There had been beautiful green pastures. He ruled as Israel's greatest king and lived in a palace. Equally, there had been dark and depressing valleys. He was guilty of adultery and murder. His infant son died. There were times when he rested beneath the shady trees well-fed, content and happy. Other times when the blazing sun beat down, and he thirsted and suffered. Such ups and downs are common to us all. You've all experienced them.

But Remember this. God never forgets or abandons His precious children. If you have confessed your sins and repented of them. If you have placed your faith in Christ and trusted in Him alone for your salvation then you belong to God. You are a precious member of His flock. God is your shepherd. That means these promises belong to you. As this psalm highlights. God will protect, provide and guide us. We have the sure hope that God's goodness and mercy will follow us, and that we will dwell in the house of the Lord forever.

**6. 내 평생에 선하심과 인자하심이 반드시 나를 따르니 내가 여호와의 집에 영원히 살리로다**

이 영광스러운 시편은 놀랍도록 확신을 주는 희망적인 결론으로 마칩니다. 다윗은 하나님의 축복에 대해 결코 의심하지 않습니다. 그는 반드시 **surely**, 즉 "의심할 여지 없이" 하나님의 선하심과 인자하심이 내 평생에 나에게 있을 것이라고 말합니다. 이 선하심과 인자하심은 이 땅에서의 삶에만 국한되지 않습니다. 그리스도인은 하나님의 집에서 영원히 살리라는 약속을 가지고 있습니다.

다윗은 사는 동안 많은 사건들을 겪었습니다. 그에게는 아름다운 푸른 목초지가 있었습니다. 이스라엘의 가장 위대한 왕으로 통치했고 궁전에서 살았습니다. 또한 어둡고 음침한 골짜기도 있었습니다. 그는 간음과 살인의 죄를 지었습니다. 그로 인해 그의 어린 아들이 죽었습니다. 그는 나무 그늘 아래에서 편안히 쉬면서 배불리 먹고 만족스럽고 행복한 때가 있었습니다. 또한 뜨겁게 내리쬐는 태양 아래 목마르고 고통받던 때도 있었습니다. 그러한 삶의 기복은 우리 모두에게 공통적으로 있습니다. 여러분 모두 그런 경험을 했습니다.

하지만 이것을 기억하십시오. 하나님은 결코 그분의 소중한 자녀를 잊거나 저버리지 않으십니다. 여러분의 죄를 고백하고 회개했다면 구원을 위해 오직 그리스도 한 분만을 믿고 그분만을 신봉했다면 여러분은 하나님께 속합니다. 여러분은 그분의 양 떼의 소중한 한 마리의 양입니다. 하나님은 여러분의 목자이십니다. 그러기에 이 모든 약속들이 여러분의 것입니다. 이 시편에서 강조하듯이, 하나님은 우리를 보호하고, 공급해 주시고, 인도하실 것입니다. 우리는 하나님의 선하심과 인자하심이 반드시 우리를 따르고 우리가 하나님의 집에 영원히 거할 것이라는 확실한 소망을 가지고 있습니다.